

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: . - [1968]

Citation: Worm, Jacob: ". - [1968]", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 498. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677718372064/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: . - [1968]

167. 99 stoc] staar *BKR V* Orlogs] ufreds *CDE E \* FOXY* feide *E*  
 100 det] *A<sup>2</sup> B C<sup>2,3</sup> D-Z* du *C<sup>2,4</sup>* dit *A<sup>1</sup>* 102 det] *A<sup>2</sup>-Z* dit *A<sup>1</sup>* 104 Det]  
 De *B G<sup>2,3</sup> H<sup>1,2,3,4,5,7</sup> I J<sup>1</sup> K P R T V* dem *CEE \* F J<sup>2</sup> L<sup>2</sup> M N X Y* ud ..  
 nafn] og vi bar (bær *H<sup>2,3</sup>* fik *I<sup>2</sup>*) det blotte Navn *GHI* blot] plat *K S U*  
 106-107] ÷ *K* 108 dig .. af] ey forhindre dig *L-O Y* Dem (den *B<sup>1</sup> E\**)  
 ej hindre dig *B C D E \* F R X* 109 taf] Gavn *H I J R* Stof *K* dit] *A<sup>2,3</sup>*  
*B C E E \* F G H<sup>1,2</sup> I J K L<sup>2</sup> M O-Z* det *A<sup>1</sup> D H<sup>2</sup> L<sup>1</sup> N* 110 Suppli-  
 cas] *A<sup>2</sup>-Z* Supplication *A<sup>2</sup>* besee] borttag *A<sup>2,3</sup>* betench *B \** 111 hierte]  
 Lidet *G-I* Rigis *J \** 114 gud<sup>2</sup>] oc *C<sup>1,2,4</sup> D F X<sup>1,2</sup>* gifve] skaffe *R* giv  
 god *C<sup>4</sup> G H I P* 116 orlogs] orlog *B H<sup>1</sup> I<sup>2</sup> L M P X* - *Underskrift: 1-5*] ÷ *B<sup>2</sup>*  
*C<sup>1,2</sup> G J<sup>2</sup> M P S V* 1 Af] Udaf *C<sup>1</sup> H I L<sup>2</sup> N O* ÷ *DEFX* 1-2 allerun-  
 derdanigste .. gud] ÷ *A<sup>2</sup> D-F X* 3 allernaadigste] Naadig *DEFX \**  
 allerydyggeligst] allerunderdanigst *DEFX* ydmygeligen *J<sup>1</sup> K* ÷ *C<sup>4</sup>*  
*E \* H I* 4 fremstillet .. supra] fremstillet af Jacob Worm *H<sup>2,3,6</sup>* frem-  
 stillet af J. Worm *C<sup>4</sup> H<sup>1,4</sup> I J<sup>1</sup> X* fremstillet af J.W. *H<sup>2</sup>* fremstillet af  
 J. Worm. Anno 1680. *K* Fremstillet anno 1680 af Jacob Worm *S<sup>2</sup>* Frem-  
 stillet af et Anno et die etc. 1680. Jacob Worm *S<sup>1,2</sup>* fremstillet af deres Tolk  
 Jacob Worm *H<sup>2</sup>* fremstillet. Incerti Auctoris *N* fremstillet. Auctor erat  
 Vermis, patria depulsus inermis *T* 5 Anno .. supra] ÷ *B<sup>1</sup> DEE \* L<sup>2</sup> O Y*  
 die] ÷ *A<sup>2,3</sup>-Y*

## 23. Horologium Regium

## Signaturfortegnelse:

<i>A<sup>1</sup></i> Thott 742,2 <sup>2</sup>	p. 171	<i>H<sup>1</sup></i> Berg. Mu. 397,4 <sup>2</sup>	p. 94
<i>A<sup>2</sup></i> Nks. 819c,4 <sup>2</sup>	p. 18	<i>H<sup>2</sup></i> Oslo U. B. 295,4 <sup>2</sup>	p. 93
<i>A<sup>3</sup></i> Berg. Mu. 7,2 <sup>2</sup>	p. 140	<i>H<sup>3</sup></i> Stockh. Vn 88	p. 34f
<i>B</i> Rostg. 270,4 <sup>2</sup>	p. 261	<i>I</i> Gks. 2526,4 <sup>2</sup>	p. 235
<i>C</i> Add. 248,4 <sup>2</sup>	p. 522	<i>J<sup>1</sup></i> Thott 1523,4 <sup>2</sup>	p. 724
		<i>J<sup>2</sup></i> Oslo U. B. 624,4 <sup>2</sup>	p. 33
<i>D<sup>1</sup></i> Gks. 2404,4 <sup>2</sup>	p. 122		
<i>D<sup>2</sup></i> Oslo RiA. 54,2 <sup>2</sup>	p. 35	<i>K<sup>1</sup></i> Add. 258b,4 <sup>2</sup>	løst blad
		<i>K<sup>2</sup></i> Coll. 538,4 <sup>2</sup> , I	p. 111
<i>E</i> Nks. 2817,4 <sup>2</sup>	p. 104	<i>K<sup>3</sup></i> Add. 167,2 <sup>2</sup>	p. 817
<i>F</i> Add. 258b,4 <sup>2</sup>	løst blad	<i>L</i> Berg. Mu. 84,8 <sup>2</sup>	p. 3
<i>G</i> Ulld. 447,4 <sup>2</sup>	p. 35	<i>M</i> Nord. 1170	p. 36

N	Coll. 536,4 <sup>c</sup>	p. 256	V <sup>1</sup> Upps. Ur; V 275	p. 201
			V <sup>2</sup> Nks. 405,2 <sup>c</sup>	p. 239
O <sup>1</sup>	Nks. 355,2 <sup>c</sup> , III	p. 86		
O <sup>2</sup>	Add. 113,8 <sup>c</sup>	p. 62	W Palmstiöld 392	p. 8
O <sup>3</sup>	Coll. 516,4 <sup>c</sup>	p. 73		
P	Nks. 1670,2 <sup>c</sup>	p. 40	X <sup>1</sup> Thott 1528,4 <sup>c</sup>	p. 124
			X <sup>2</sup> Nid. 309,4 <sup>c</sup>	p. 189
Q	Thott 1975,4 <sup>c</sup>	p. 3 <sup>v</sup>		
R	Nid. 308,4 <sup>c</sup>	p. 3 <sup>v</sup>	Y <sup>1</sup> Nid. 549,8 <sup>c</sup>	p. 66
			Y <sup>2</sup> Oslo U. B. 611,4 <sup>c</sup>	p. 225
			Y <sup>3</sup> Nks. 999,8 <sup>c</sup>	p. 88
			Y <sup>4</sup> Nks. 829,4 <sup>c</sup>	p. 35 <sup>r</sup>
S <sup>1</sup>	Nks. 819b,4 <sup>c</sup>	p. 297	Y <sup>5</sup> Uld. 528,4 <sup>c</sup>	p. 76
S <sup>2</sup>	Thott 1527,4 <sup>c</sup>	p. 141	Y <sup>6</sup> Nks. 824B,4 <sup>c</sup>	løst blad
S <sup>3</sup>	Nks. 818b,4 <sup>c</sup>	p. 132	Y <sup>7</sup> Århus 331,4 <sup>c</sup>	p. 89
T	Nks. 840,4 <sup>c</sup>	løst blad	Y <sup>8</sup> Hertel, II	p. 150
			Y <sup>9</sup> Nks. 4493,4 <sup>c</sup>	p. 238
U <sup>1</sup>	Gks. 2403,4 <sup>c</sup>	p. 83	Y <sup>10</sup> Add. 483,4 <sup>c</sup>	p. 1
U <sup>2</sup>	Add. 160,2 <sup>c</sup>	p. 13	Y <sup>11</sup> Kall 395,4 <sup>c</sup>	p. 1
U <sup>3</sup>	Add. 484,4 <sup>c</sup>	p. 34	Y <sup>12</sup> Add. 249,4 <sup>c</sup>	p. 1
U <sup>4</sup>	Oslo U. B. 260,4 <sup>c</sup>	p. 30	Y <sup>13</sup> Oslo U. B. 215,2 <sup>c</sup>	p. 71
U*	Borreby B IX	p. 29	Z RiA. (I)	p. 60

170 *Textgrundlag: Thott 742,2<sup>c</sup>, p. 17r ff. - Overskrift: Horologium Regium*  
 - Det kongelige Sejerverk. Hvis Indfald er grundet paa de ord som findis  
 beskrevet Michæa Cap. 3 v. 2, 3, 4. Fortale til Sejerværket - Sejerværket  
 stilles X<sup>2</sup> Kongens Horologion Schrefuen af M: Jachob Worm *E Over-*  
*skrift mangler i K<sup>3</sup> 1-15] ÷ U<sup>3</sup> 2-15 Eller . . 1,2,3,4.] ÷ A<sup>3</sup> N 3-15*  
*daglig . . Recté] ÷ J<sup>1</sup> K<sup>3</sup> 4 Lommen] kammerit D 6 gudelig Influentz]*  
*gudelig Influentzer B-G I J<sup>3</sup> K<sup>3</sup> O-U X<sup>3</sup> Y<sup>1-5,6-8,11-13</sup> Z \* 6-15 oprettet*  
*. . oriundo] ÷ P 7-15 siden . . 1,2,3,4.] ÷ D<sup>2</sup> Irlandsck] Jslandsck G Q*  
*R T V Y<sup>2,8</sup> Z sjællandsck B C D<sup>1</sup> F H I J<sup>2</sup> O \* 8-15 dernest . . 1,2,3,4.]*  
*÷ J<sup>2</sup> 13 Noget forbedret af Schuppü (Schuppio D<sup>2</sup> D. Schuppü V<sup>2</sup>) Re-*  
*genten (Regenter L Y<sup>11</sup>) Spiegel] A<sup>2</sup> B C D<sup>1</sup> F-I K<sup>3</sup> L M O Q T-V X<sup>3</sup> Y*  
*÷ A<sup>1</sup> 14 Aff] og fremsat af Mich. 3, v. 1,2,3,4,10, ved En sund Retfærdigheds*  
*Elskere og Jesu Wen X<sup>3</sup> oriundo] oriundo. Dj. 22. Juli A<sup>c</sup> 1674 L Efter*  
*lin. 15: A<sup>c</sup> (16)74 d. 22. July I K<sup>3</sup> M O - Digtet: 1 Himmel] A<sup>2-3</sup>-Z*  
*Himmels A<sup>1</sup> Salfve] salvet A<sup>3</sup> C H<sup>1-3</sup> K<sup>3</sup> L P Q U \* Y<sup>13</sup> salted Y<sup>1-5</sup> salté*  
*Y<sup>11</sup>-13 søde V 3 Hierte] A-N Q-Z Hiert' og Ö P Hierte- A<sup>1</sup> 4 Still] B C*

*D*<sup>2</sup> *E F I J*<sup>3</sup> *K*<sup>2-3</sup> *Z* Til *A D*<sup>1</sup> *G H J*<sup>2</sup> at] saa *D* 6 tør] *A*<sup>2-3</sup> *Z* stort *A*<sup>2</sup> 7 sendte] stenite *P Q S T U U*<sup>\*</sup> *X*<sup>1</sup> *Y*<sup>10</sup> Stjerne *O* tendre *R* \* 9-12] ÷ *H* 10 og . . siunge] bestryg min digte-tunge *L* vell] ret *G J*<sup>1</sup> *K*<sup>2-3</sup> *X*<sup>2</sup> *Y* 12 tale] skrivte *J*<sup>2</sup> *M*-*X*<sup>1</sup> *Y*<sup>10</sup> *Z* 14 Jorde] fordums *R* \* 15 deden] Dad er *U U*<sup>\*</sup> 16 skaffe] *B*-*Z* haffve *A* Stad] march *F O*-*T* *Y*<sup>10</sup> \* ij] og *A*<sup>2-3</sup> *E G*-*I* *K*<sup>2</sup> *L N*-*P R*-*V* *Y*<sup>10,10,10,10,10</sup> Haffin] Land *L*

171. 17 Pen] haand *G H* holdt] haf *A*<sup>2-3</sup> *D F G I J*<sup>2</sup> *L*-*O* *Q*-*U*<sup>\*</sup> *X* tag *V Z* 19 Rettens] rette *B* 20 Fest] Løft *H* 21 Treenig Gud] *O*-*V* *Y Z* og lær mig Gud *D E G X*<sup>2</sup> Lær mig, min Gud *I J*<sup>1</sup> Lær mig o Gud *F H J*<sup>2</sup> *K*<sup>2-3</sup> *L*-*N* *X*<sup>1</sup> mig, Lær mig Gud *C* mig lære Gud *B* mig Herre Gud *A*<sup>2-3</sup> Min Herre Gud *A*<sup>1</sup> 23 anstaar] sømmer *O*-*T* 24 og] *A*<sup>2-3</sup> *Z* som *A*<sup>1</sup> 25 og 26 ombyttet *T* 28 gaee] staae *Y*<sup>2,6,12</sup> 30 Kroner] Kronen *B F*-*H J*<sup>2</sup> *K*<sup>2-3</sup> *L M O*-*U*<sup>\*</sup> *X Y Z* 31 Krone-] konge- *D* Scepter *J* 32 Hand] ham *A*<sup>2</sup> *B D*-*F J*<sup>2</sup> *K*<sup>2-3</sup> *M N O Q R V*<sup>1</sup> *X*<sup>2</sup> *Y*<sup>10,10</sup> flytter] *B*-*M O Q*-*X Z* trycke(x) *K*<sup>2</sup> *P Y*<sup>10,10,10,10</sup> setter *N Y*<sup>5,0</sup> Støder *A*<sup>2-3</sup> trycker/ flytter *A*<sup>1</sup> 33 Jo] Jer *D O*<sup>2</sup> *Q*-*U* dem *V* och *B*<sup>\*</sup> skall] maa *C* Bryst] Jer *O* 34 lyst] lye *Y*<sup>2,6,6,6</sup> fred *Q* 37-40] ÷ *B* 37 Jêr] et *A*<sup>2-3</sup> *D F G H J*<sup>2</sup> *M P*-*T V X*<sup>2</sup> *Y Z* et *C E* *K*<sup>2-3</sup> *L N O*<sup>1,2</sup> *U U*<sup>\*</sup> *X*<sup>1</sup>

172. 39 Ald] Raad *N* \* 40 Det] Der *B C E*-*K*<sup>2</sup> *N O Q R S*<sup>1-2</sup> *T U V*<sup>2</sup> *X Y*<sup>2</sup> har] *A*<sup>2</sup> *B*-*O Q*-*Y* er *A*<sup>1,3</sup> *P* 41-260] ÷ *Y*<sup>9</sup> 42 Huor] Naar *H* 43 eder ij ynder vel *J* Proviante] Paradiisse *T* \* 45-60 ombyttet med 61-76 *P*-*S* 45-60] ÷ *A*<sup>2</sup> 46 Mordermagt] Mord og Magt *G* Mord-Aand *V* 47 Abild Gaard] *B C H J*<sup>2</sup> *K*<sup>2</sup> *O Y*<sup>10,10,10</sup> afvel(s)gaard *D G H I J*<sup>1</sup> *K*<sup>2</sup> *L M N P*-*X Z* Afuelsmand *E* Auffvels/ Abild Gaard *A*<sup>1-2</sup> Venge] rette *O P* Engc *D G H*<sup>2</sup> *K*<sup>2</sup> egne *H*<sup>2-3</sup> *Y*<sup>10,10,10</sup> \* 48 affdets] deraf *B* 49 Blant] *A*<sup>2</sup> *B*-*O Q*-*U*<sup>3</sup> *U*<sup>\*</sup> *V*-*Z* Som *P J* *A*<sup>1</sup> *U*<sup>2</sup> to gang] Tøsse *J*<sup>1</sup> 51 rette] *A*<sup>2</sup> *Z* er hos *A*<sup>1</sup> 53 Fuld] Huld *G K*<sup>2-3</sup> *L M O P* 54 Hoff] hafn *K*<sup>2,3</sup> 55 Hofve] Hoved *A*<sup>2</sup> *D U* grumme *I J* *K*<sup>1-3</sup> *L N O*<sup>2</sup> *T Y*<sup>10,10,10</sup> onde *C* 56 food] sted *B F J*<sup>2</sup> *O Q S*-*X*<sup>1</sup> *Z* stoel *Y*<sup>10,10,10</sup> fold *B*<sup>\*</sup> stold] Sold *G* hold *C* Stoel *I* 59 Ordinantz] *A*<sup>2</sup> *V X*<sup>2</sup> *Z* givne Lov *X*<sup>1</sup> Ordinatz *A*<sup>1</sup> 60 her] hen *M*

173. 61 Magus] Troldkarl *X*<sup>1</sup> \* med din] dine *A*<sup>2-3</sup> *Z* 62 Kald] brev *P*-*V* Brod *X*<sup>1</sup> Lønnedreng] Lære-Dreng *F O P* Lønnedreng *H S*<sup>2</sup> Lunkne Dreng *U U*<sup>\*</sup> 63 Kircker icke] Kirke-Kald ey *K*<sup>2</sup> *O*-*X*<sup>1</sup> *Y*<sup>10,10,10</sup> *Z* kirke og kald ey *C* at gaa paa] gaa op paa *D F*-*N Q R S*<sup>1-2</sup> *T U V X*<sup>2</sup> *T U V X*<sup>2</sup> *Y*<sup>10,10,10,10</sup> *Z* gaa paa en *O*<sup>1</sup> *P* gaa op til *O*<sup>2</sup> *S*<sup>3</sup> *Y*<sup>10</sup> gaa] staa *B* 69 Vech! Vech!] Bort bort *L*-*N* Væ! Væ! *V*<sup>\*</sup> 70 vell] noch *Y*<sup>10,10,10</sup> du] *A*<sup>2-3</sup> *B C F G I J*<sup>1</sup> *K*<sup>2-3</sup> *M*-*S U*-*V X*<sup>1</sup> *Y*<sup>10,10,10</sup> de *A*<sup>1</sup> *D E H J*<sup>2</sup> *L T X*<sup>2</sup> *Y*<sup>7,8,10</sup> 71 Matronatus] Patronatus *C E*-*H J*<sup>2</sup> *K*<sup>2</sup> *M O P U U*<sup>\*</sup> *Y*<sup>10,10</sup> *Z* 72 Pige] Penge *A*<sup>2-3</sup> *E*-*H* 75 Jesu] Herrens *Q* Vahl] vold *E V*<sup>1</sup> Pral *E* ræt *N* \* 77-84] ÷ *A*<sup>2</sup> 77 Haand og Seyl] Siæl og Aand *O P* 78 indsnige] *A*<sup>2-3</sup> *Z* udstinge *A*<sup>1</sup> sliq] sig *J K*<sup>2</sup> *L M N X*<sup>1</sup> *Y*<sup>10</sup> sin *B Y*<sup>10</sup> blandt *O P*

174. 82 Salig] fattig *GH* fromme *C* 83 Kircke-Rann] tyffveri *W* 84 Gæstegaard]  $A^2 B-X$   $Y^{1-3, b, c}$  Kircke-Gaard  $A^2 Z^*$  88 omladt] omtalt  $F^*$  89-92]  $\div A^3$  92 besprengt]  $A^2 B-F I J^2 K^{2-3} Q S-Z$  indsprængt *GH* bespent  $A^2 J^2 R$  94 mangt . . till] mangen Capital till  $K^{2-3}$  95 Du] Din  $K^{2-3}$  98 saa] maae  $S^*$  99-100 ombyttet med 103-104 *H* 100 Degn] svaerd  $I J^2 K^{2-3} L M N Y^{13}$  og  $S^*$  101-104]  $\div A^3$  101-220]  $\div U^*$  101 hermed begynder  $K^1$

175. 106 Synd maaci der] Synder bør i  $C I K^{1-2} L M Y^{11}$  maaci der]  $A^{2-5} B E F G H^1 Q S U X^1 Y^{13}$  bør i der *DM* I der bør  $K^3 O X^2 Y^{1-3}$  i bør der *P* i bør at *V* Bør I *T* skriffte] bigte *UZ* 109 Alter] Ansigt  $K^{1-2}$  114 ret]  $A^2 D I-Z$  Slæt *E* det  $A^3$  116] Jesu . . Stie] sandheds vey og stj  $P-T$  Sandheds] sande *W* 117 hug aff] affhug  $A^{2-3} Z$  121 dit]  $A^{2-3} C E J^2 K L O P R-Y^{1-3, 11, 12} Z$  deit  $A^1 D J^2 M N Y^{10, 12}$  123 Himmelstragde] himlens (himmel  $D^3 I L$ ) stercke  $C D^3 I K^{1-2} L Y^{13}$  \* Himmelstragde] Felt] Himlens Firmament  $J^2 M N O$  himmel loft og telt  $J^1$  124 en . . Heldt] et lys optandt  $J^2 M N O$  Rettens]  $C D^3 E J^2 K^1 Q-U X^1 Y^{1-3, b, c} Z$  retter  $K^2 L$  Rettens  $A^1 B D^1 F-I V^*$

176. 125-140]  $\div A^3$  126 Dett tilgaar ilde] Det gaar tit ilde  $A^2 C E O-S$  Dertil gaar ilde  $K^{1-2}$  \* 127 U-trohed]  $A^2 B-Y^{1-5, 11, 13} Z$  Utroskabhed  $A^1$  \* 128 Daarlighed] daurlig Raad  $A^2 B-F I-Q S-V^1 X$  gjør] giord'  $B D F I L M R S^{1-3} T U V^1 X^2$  leed] kied  $B D G-J K^2 L M P-S U-X Y^{5, 12} Z$  129 klareste] klogeste  $V^*$  132 Dend]  $B-O^2 P-U^3 V^1 Y^{1-2, b, c}$  Dem  $O^3 Y^{3-5}$  Der  $A^{1-2}$  \* Retten] Sandhed  $O P Q T$  134 sig]  $A^2 B-Z$  som  $A^1$  Riig] Stor  $D^1 I O-U X^1$  138 Mænd]  $A^2 B-I J^2-T V X^3 Y^{1-4, b, c}$  Mand  $A^1 J^1 X^1 Y^{4-8}$  139 Spille fugl] Spotte Gøg  $P-J^2 K^3 Y^{1-3, b, c}$  141 Riiget icke] ringe Ting kun  $I J^1 K^{1-3} L N$  143 kun som] som en  $O P$  Flag]  $A^{2-3} Z$  Slag  $A^1$  144 bortdriffes] bortdreies *B* omdrives  $I-O U^1 Y^{10, c}$  \*

177. 145-148 ombyttet med 149-152 *GH* 145 altid] gierne  $B-Z$  149-156]  $\div A^3$  149 Lyd] Lüd  $K^{1-2}$  Beed *R* giflv] laan  $K^3 V^2 Y^{1-3, b, c}$  och *E* 150 Præste-bøddel] Præster och  $O P$  bøddel]  $A^2 B C D^1 F I K-M Y^{3-5, b, c}$  bødler  $Y^1$  bud *GH* pest  $Q-U X^1 Z$  byld  $A^1$  \* 152 Sec . . hecll] At ieg adspredes (ey hortsprædis  $J^2$ ) skal, det som er hierte heel  $J^2$  153 dog] Jo  $A^2 B-Z$  157 Huor]  $B-Z$  Her *A* 158 det blodsues af (ud *E*) for (af *M*)]  $D E H I J M-Q S T U Y^1$  Blodet sues af ved  $A^1$  \* 160 liusse] blive  $K^{2-3}$  164 et] og  $A^{2-3} I J^2 O Q-V X^2-Y^{3, b, c}$  \* 165 icke voldet] ey forvolder *H* 169 Du] Gud(s)  $C I O-X^1 Z$  skicked] signed  $O-T$  170 Formindske] Formilde *H* \* Riigets] landets *S* 172 Rencke-List] Renckenist  $A^2 B E-H Q-S U^{1-3} Y^{1-3, 11, 12} Z$  Rentenist *T*

178. 173 Reck]  $A^{2-3} B C D^1 E F I K N O-V^1 Z$  Buck  $D^3 H J M V^2 X Y^{1-3, 12, c}$  Bø *G L*  $Y^{10}$  Buck/ Reck  $A^1$  174 offer] staar med  $J^2$   $K-O T$  effier  $D X^2 Z^*$  og] stor *I* dog  $R^*$  aff] hos *S* 175 læs] Son  $O P$  176 nød-tvungen] nødtyngt  $F Q-U$  nødtyngt  $V Z^*$  bleck] Suck  $J-O X^2$  blik *F* penn] bøn  $C E I-Q T U X^2$  177-180, 181-184 *DEG J^2 K-Y* 181-184,

177-180 ABCFHI J Z 177-180] ÷ FIII J<sup>1</sup> (plads afsat, i H og J<sup>1</sup> er  
 lakunen fyldt ud af skrivelserne, uafhængigt af hinanden, se kommentar) 177  
 Christi] A<sup>3</sup> B E G K<sup>1,3</sup> O S T V Y<sup>1,11</sup> Christo A<sup>1,3</sup> C D J<sup>1</sup> K<sup>2</sup> M P Q R  
 U Y<sup>2,8,10,c</sup> Z 178 Mand] Vi X Hund . . resolverer] naar vi bod os bødre  
 X 179 forsegles] besejles L Y<sup>1-8,b,c</sup> besejlet B D E K Hans] Guds X 180  
 Slegt] Guld C K<sup>3</sup> V Y<sup>2-8,b,c</sup> udesses] udleser D O 181 Collegii] A<sup>2-3</sup> Z  
 Collegio A<sup>1</sup> 182 de stundum] omstunder K<sup>3</sup> Y<sup>1,8,b,c</sup> 184 da] om I 185  
 Gylden-spüred] Gyldensparet E 186 hvordan kand] B-F K-N P-V  
 X<sup>2</sup> Y<sup>1-8,b,c</sup> hvor af kand I O hvordanne A \* 188 Huad,] A<sup>2-3</sup> C D F-J K<sup>1-3</sup> L  
 M N Q S T U<sup>1-3</sup> X Z Alt E K<sup>3</sup> R U<sup>3</sup> V Y<sup>1,8,b,c</sup> De O P Alt; Huad A<sup>1</sup> sligt  
 lad'r Kongen] sig er kommen O P 189-220] ÷ A<sup>3</sup> 192 her paa] A<sup>2</sup> D<sup>2</sup> F G H  
 K<sup>3</sup> L M P-X<sup>3</sup> Y<sup>1-9,11,c</sup> Z derpaa B C D<sup>2</sup> E I J K<sup>1,3</sup> N O X<sup>2</sup> Y<sup>10</sup> her vell A<sup>1</sup>  
 179. 194 Pöhell] Pebbling K<sup>3</sup> V Y<sup>1-8,b,12</sup> \* 195 een] B-J K<sup>2-3</sup> Y<sup>1-8,b,c</sup> og  
 A<sup>1</sup> \* 196 Penserer] præsterer S Henslebe K<sup>1-3</sup> \* 198 Frend' er] A<sup>2</sup> B-H<sup>1</sup>  
 I-Z Frende A<sup>1</sup> \* 199 bonden] Bonde B-K M-Y<sup>1-3-5,8</sup> Z 202 og] for Q-V 204  
 faue] naue D H J<sup>1</sup> U<sup>1-3</sup> V X<sup>1</sup> 205 og for] Herrer J 207 æsker] A<sup>2</sup> B-I J<sup>2</sup> Z  
 agter A<sup>1</sup> \* 208 Cavallerie fort, fort] Cavallerie først I Cavallerie for først  
 U \* 209 Hare] Hore E F H J K<sup>2</sup> M-P Y<sup>2-8,b,c</sup> \* Hane] høne C Herre F G  
 Hore H K<sup>2</sup> penne B D E K<sup>2</sup> O-X<sup>1</sup> Y<sup>1-9,10,c</sup> \* 210 dricke-Skaal] fægte-  
 skoel O-V Fikkes Skall F G fiskis skal C I J Phillis-skaal K<sup>3</sup> Y<sup>1-8,b,c</sup> \*  
 210 Torden] vorden N 213 vech] bort I J K<sup>1-2</sup> L M N X Y<sup>10,11</sup> hen E  
 212 Feldtherren] Ammanden P-V  
 180. 214-260] ÷ K<sup>3</sup> 215 Riig] A<sup>2</sup> B-D F-Y<sup>1-2,11,c</sup> Z Riige A<sup>1</sup> \* Seyer-]  
 A<sup>2</sup> B-F H-X Y<sup>6,c</sup> Seyers G Y<sup>1-3</sup> Sverd] Fred P Q 216 Ditt] De N 217  
 Hare] Hore H Y<sup>1</sup> hane I J K<sup>2</sup> L M N Herre S V X<sup>1</sup> Y<sup>11,12</sup> \* Mænd]  
 A<sup>2</sup> B-K<sup>2-3</sup> M-Z Mand A<sup>1</sup> L 218 Hare] Hore H Y<sup>11</sup> Hane I J<sup>2</sup> K<sup>3</sup> L M  
 N \* 219 Brug] krig H Riigens] Landets D 222 maatt] maae A<sup>2-3</sup> B C D<sup>1</sup>  
 E-H J<sup>2</sup> K<sup>3</sup> M O P S U<sup>2-4</sup> U<sup>8</sup> V<sup>2</sup> X Y<sup>1,7,10</sup> Z lenger] meere C I K<sup>2-3</sup>  
 O-U<sup>3</sup> X<sup>1</sup> Z stüile] iile Y<sup>2-8,b,12</sup> stüime G 223 mitt] dit L \* 224 min] nu  
 Y<sup>2-3</sup> villig] digte J<sup>1</sup> riime J<sup>2</sup> 225 ey Abrek for Eder] Bønnen ej for Jer  
 I Y<sup>1-8,b,c</sup> Abrek] afbigt R S min pligt D I J K<sup>2-3</sup> L M N O X min bom H P  
 Jordens] Jorde A<sup>2-3</sup> Z 226 med Åre] for kongen (Konger Q) P-T \* 227  
 time] A<sup>2</sup> D E F I J<sup>1</sup> K<sup>2-3</sup> L-O<sup>1-2</sup> P Q S-V<sup>1</sup> X Y<sup>2,8,b,c</sup> Riime A<sup>1,3</sup> B C E  
 G H J<sup>2</sup> O<sup>2</sup> R V<sup>2</sup> Y<sup>1</sup> Z 228 om] A<sup>2-3</sup> Y<sup>1-8,10,c</sup> Z paa A<sup>1</sup> \* 234 Aand] Digt  
 K<sup>3</sup> Y<sup>1-8,b,c</sup> \*  
 181. 237-240] ÷ Y<sup>6</sup> 237 Skialder] Sladre(r) G H Z Florere] flaterer O-  
 V Y<sup>1-3</sup> Z \* 238-241] ÷ Y<sup>9,12</sup> 238 Knas] kas M qvas P \* 240 Spindel-  
 vevff] Spilleverk K<sup>3</sup> Y<sup>1-5,7-8</sup> opblæst] smigre J 243 Præste] ÷ O Sect]  
 A<sup>2-3</sup> Y<sup>1-5,7-8,b,c</sup> ægt Z Slect A<sup>1</sup> 244 Snylte] A<sup>2-3</sup> F H-Q S-X<sup>1</sup> Y<sup>1-5,7-8,b,c</sup> Z  
 Sylte A<sup>1</sup> G X<sup>2</sup> \* Ædt] Art A<sup>2</sup> I J<sup>2</sup> K<sup>2-3</sup> L M N O T U<sup>3</sup> Y<sup>1-5,7-8,b,c</sup> Z \*  
 245-248] ÷ Y<sup>6-8</sup> 245 kand med nød] neppe kand P-S fange bag udslippe]

fangen fiert udslippe *A*<sup>2-3</sup> 246 De Jo] för De *D* 247 Skatte-vers] Skialdre  
 Skat *f* 253-256] ÷ *X*<sup>1</sup> 253 blincke-] blancke *F G H R S V*<sup>1,12</sup> *Z*  
 256] ÷ *N* ævig] Ære *G* 259 100] mange *K*<sup>3</sup> *V*<sup>2</sup> *Y*<sup>1-5,7-8,6,4</sup> opnaac] op-  
 gaac *D L P Q V*<sup>2</sup> *Y*<sup>2-4</sup> *Z* endelig] æviglig *V* - *Underskrift*: *Dj*, 22. July  
 1674 *A*<sup>1</sup> *O*<sup>3</sup> *Y*<sup>5,12</sup> *dj*, 23. Julii 74 Jesu Welamens *T*

#### 24. Idola Jeroboami Version 1

##### Signaturfortegnelse:

*A*<sup>1</sup> Thott 742,2<sup>o</sup> p. 68v  
*A*<sup>2</sup> Thott 1523,4<sup>2</sup> p. 690

182. *Tekstgrundlag*: Thott 742,2<sup>o</sup>, p. 68v.: 21 malesuadonum] malesva-  
 dorum *A*<sup>2</sup>

184. 45 Krokus] *Udg.* Krorius *A*<sup>2</sup> Kroius *A*<sup>1</sup> 47 Schreil] *Udg.* Schcil  
*A* 51 Ehrenberg] *A*<sup>2</sup> Ebenberg *A*<sup>1</sup> 58 Scarcensis] *A*<sup>2</sup> Starentis *A*<sup>1</sup>

186. 65 Vit] *A*<sup>2</sup> ÷ *A*<sup>1</sup> 82-83 quam . . fore] ÷ *A*<sup>2</sup>

192. 179-182 Parasitis . . obtinentibus] ÷ *A*<sup>2</sup>

198. 257 profligavimus] profligavimus et prostravimus *A*<sup>2</sup>

204. 356 innocui] *A*<sup>2</sup> innqri *A*<sup>1</sup>

208. 425 existit] *Udg.* existit in *A*

210. 440 IV] *Udg.* *X A*

212. 496 Ministrorum] ministrorum sacrorum *A*<sup>2</sup>

#### 24. Idola Jeroboami Version 2

##### Signaturfortegnelse:

<i>A</i> Thott 1975,4 <sup>o</sup>	p. 160	<i>C</i> <sup>1</sup> Gks. 2403,4 <sup>o</sup>	p. 37
		<i>C</i> <sup>2</sup> Add. 160,2 <sup>o</sup>	p. 229
<i>B</i> <sup>1</sup> Nks. 355,2 <sup>o</sup> III	p. 216	<i>C</i> <sup>3</sup> Add. 484,4 <sup>o</sup>	p. 51
<i>B</i> <sup>2</sup> Add. 113,8 <sup>o</sup>	p. 141		

224. *Tekstgrundlag*: Thott 1975,4<sup>o</sup>, p. 160: 1-13 [Idola . . genuino] ÷ *B*<sup>2</sup>  
 5 vivam] vivam effigiem *C* 6-7 corruptissimi . . perditissimi] Status cor-  
 ruptissimi, regimini tristissimi *C* 9 afflictorum] ÷ *C* 14 alienatissimi]  
 alienati *C* 18 libris] literis *B* 22 Viri] ÷ *B C* 24 Papken] Papke *G* 26 p.t.]  
 ÷ *C* ejusdem] Theologicæ ibidem *C* 28 defendent] defendebant *B*

226. 32 illustrissimæ Possiorum] ÷ *C* Aulæ] *BC* ÷ *A* 40 illustrissimi . .  
 Bonde] Potentissimi Regis Gustavi *C* 47 Achtschilling] *B C* Achtschilling  
*A* 53 Exiguð] Exiguo igitur *C*